

Centenario del **Museo
Arqueológico Juan Miguel
Dihigo: originales, copias y
versiones**

Coloquio internacional



La Habana

23-27 de septiembre de 2019

PROGRAMA

COMITÉ ORGANIZADOR:

Dra. Elina Miranda Cancela

Directora de la Cátedra de Filología y Tradición Clásicas

Mtra. Kirenia Rodríguez

Decana de la Facultad de Artes y Letras

Dr. Alejandro Sánchez

Arq. Jorge Luis Marrero

Mtro. Nérido Pérez

Lic. Aluned Moreno

Lic. Anisley Torres

Lic. Dianne García

Dra. Mariana Fernández

ENTIDAD ORGANIZADORA:

Cátedra de Filología y Tradición Clásicas, Facultad de
Artes y Letras, Universidad de La Habana

ENTIDADES AUSPICIADORAS:

Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana

Academia Cubana de la Lengua

Centro para la interpretación de las relaciones culturales Cuba-Europa

Lunes 23 de septiembre:

8.30-9.30 a.m.: **Acreditación** (Entrada de la Biblioteca Central de la Universidad de La Habana).

9.30-11.00 a.m.: **Inauguración** (Aula Magna, Universidad de La Habana).

11.30 a.m.-12.30 m.: **Visita al Museo Dihigo** (Facultad de Artes y Letras). Inauguración de la sala temporal de nuevas piezas donadas para el Museo por el Ministerio de Cultura de Grecia.

Receso

Mesa 1

2.00-3.15 p.m., Universidad de La Habana, Edificio E. J. Varona, Salón 300

- Emilio Crespo (Universidad Autónoma de Madrid): “Para una exhibición holística de las copias clásicas”.
- María Teresa Galaz Juárez (Universidad Nacional Autónoma de México): “La gliptoteca del Museo Nacional de Arte de la Ciudad de México”.
- Javier del Hoyo Calleja (Universidad Autónoma de Madrid): “La gipsoteca de la Universidad de Sevilla”.

Receso 3.15-3.30 p.m.

Mesa 2

3.30-4.45 p.m., Universidad de La Habana, Edificio E. J. Varona, Salón 300

- Eric J. Hidalgo Valverde (Universidad de Costa Rica): “Restauración de las colecciones de vaciados en yeso y litografías de la Escuela de Artes Plásticas de la UCR”.
- Jorge Luis Marrero (Universidad de La Habana): “La persistencia del museo en el tiempo”.
- Victoria Berretta Danielli (Facultad de la Cultura (CLAEH)): “La escultura como herramienta didáctica en la enseñanza de la historia del arte: estudio de los calcos del MuHAr”.

6.00 p.m.: **Recepción de bienvenida.** Residencia oficial de la Embajadora de la República Helénica.

Martes 24 de septiembre:

Sala 1 (Centro para la interpretación de las relaciones culturales Cuba-Europa, Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 3

9.00-10.15 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Jorge Luis Pérez Reyes (Universidad de Salamanca): “El coro de las γυναῖκες en la literatura griega arcaica”.

- Flora Iff-Nöel (Universidad de Florida): “¿Son los epigramas efrásticos meras copias de copias? La representación de Niobe en cerámica, escultura y epigramas helenísticos y latinos”.
- Mireia Movellán Luis (Universidad de Valencia): “Autoridad y autorización del mensajero en la tragedia grecolatina”.

Mesa 4

10.20-11.35 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Esther da Costa Meyer (Princeton University): “Reinterpretaciones de la arquitectura neoclásica en La Habana”.
- Rómulo Pianacci (Universidad Nacional de Mar del Plata): “Orfeo y Eurídice, mito y tecnología digital”.
- Silvia Aquino López (Universidad Nacional Autónoma de México): “El mosaico de Alejandro Magno y Darío: Apeles”.

Receso 11.35-11.45 a.m.

Mesa 5

11.45 a.m.-1.00 p.m., Palacio del Segundo Cabo

- Mariana Fernández Campos (Universidad de La Habana): “La enseñanza de temas filológicos a través de la numismática clásica”.
- Lilianny Carricarte Peñalver (Museo Nacional de Bellas Artes): “Conexiones entre Roma y sus provincias en la colección numismática del Museo Dihigo”.
- Andrea Lozano-Vásquez y Patricia Zalamea (Universidad de los Andes): “Rehechuras ovidianas: los mitos de fertilidad en un autosacramental quechua y en un ciclo de azulejos en el Perú virreinal”.

Sala 2 (Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 6

9.00-10.15 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Aurora López (Universidad de Granada): “Algunas mujeres míticas en el teatro de Andrés Pociña”.
- Alejandra Ferrer Cairo (Casa de la Poesía): “Replant(e)ar la memoria. Reinterpretación del mito de Electra en *Jardín de héroes* de Yerandy Fleites Pérez”.
- Dianne García Gámez (Universidad de La Habana): “Transfiguraciones en *Áyax* y *Cassandra*, de Reinaldo Montero”.

Mesa 7

10.20-11.35 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- David García Pérez (Universidad Nacional Autónoma de México): “Los ideales del humanismo en *Prometeo vencedor* de José Vasconcelos”.
- María Teresa Amado Rodríguez (Universidad de Santiago de Compostela): “*Los hombres pueden ser dioses* de Juan María Gallego Tato”.

- Yordan Arroyo Carvajal (Universidad de Costa Rica): “La resemantización de la figura del héroe en *El héroe* de Alberto Cañas”.

Receso 11.35-11.45 a.m.

Mesa 8

11.45 a.m.-1.00 p.m., Palacio del Segundo Cabo

- Tito Lívio Cruz Romão (Universidade Federal do Ceará): “Tradutores alemães de obras clássicas gregas no século XIX: originais e versões entre Literatura e Teoria da Tradução”.
- Marlen A. Domínguez y Alain Serrano (Universidad de La Habana): “Versiones de la «Legitimidad...»”.
- Evelyn Serra Castro (Universidad de La Habana): “Las ruinas pompeyanas en la literatura decimonónica”.

3.00 p.m.: **Visita al Museo del Centro para la interpretación de las relaciones culturales Cuba-Europa.**

Miércoles 25 de septiembre:

Sala 1 (Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 9

9.00-10.15 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Andrés Pociña Pérez (Universidad de Granada): “Tiestes en el teatro inglés: Shakespeare, Caryl Churchill, Sarah Kane”.
- Ricardo Silva-Santisteban (Pontificia Universidad Católica del Perú): “La imitación de una anacreóntica en un poema de Percy B. Shelley”.
- Claudicélio Rodrigues da Silva (Universidade Federal do Ceará): “Eros na poesia concreta brasileira”.
- Minor Herrera Valenciano (Universidad de Costa Rica): “Tradición Clásica en la obra del poeta costarricense Lisímaco Chavarría”.

Mesa 10

10.20-11.35 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Renato André Guizado Yampi (Universidad de Piura (Perú) / Universidad de Salamanca): “La reelaboración de personajes de la mitología clásica en la poesía de José María Eguren”.
- Vidzu Morales Huitzil (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla / *Studium Angelopolitanum*): “*Distentio temporis secundum rationem sive de auctoribus, qui latine in «Libra Astronómica» scripserunt*”.
- Flavio Ribeiro de Oliveira (Instituto de Estudos da Linguagem-Universidade Estadual de Campinas): “A questão do parricídio no *Rei Édipo* de Sófocles: uma leitura lógica e epistemológica”.

Receso 11.35-11.45 a.m

Mesa 11

11.45 a.m.-1.00 p.m., Palacio del Segundo Cabo

- Maria de Fátima Sousa e Silva (Universidade de Coimbra): “Eça de Queirós y los clásicos: *Correspondencia de Fradique Mendes*”.
- Maria Fernanda Brasete (Universidad de Aveiro): “Mito y pedagogia em *Contos Gregos* (1925), de António Sérgio”.
- Rosa Andújar (King's College London): “«El pobre viejo está quemao de a viaje»: Homero entre caricatura y canibalismo en *La Odilea* de Francisco Chofre”.

Sala 2 (Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 12

9.00-10.15 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Ana María Suárez Piñeiro (Universidad de Santiago de Compostela): “La retórica clásica hoy: en busca de la palabra perdida”.
- Aluned Moreno del Cristo (Universidad de La Habana): “La retórica clásica y la oratoria sagrada cubana del siglo XVIII”.
- María Cecilia Colombani (Universidad de Moron, Universidad Nacional de Mar del Plata): “La retórica socrática: *epimeleiaheautou*, *epistropheheautou* y *enkrateia*. En torno a la relación conocimiento-autoridad. Una lectura antropológico-política”.

Mesa 13

10.20-11.35 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Orlando Luiz de Araújo (Universidade Federal do Ceará): “«Não vou dizer Ai de mim!»: O discurso apaixonado de Partênio de Niceia e Consuelo de Castro”.
- Juan Manuel Tabío (Universidad de La Habana): “La tragedia de la novela”.
- António Manuel Ferreira (Universidade de Aveiro): “A cultura clássica na cosmovisão de Aquilino Ribeiro”.

Receso 11.35-11.45 a.m

Mesa 14

11.45 a.m.-1.00 p.m., Palacio del Segundo Cabo

- Jorge Alberto Ordóñez Burgos (Universidad Autónoma de Ciudad Juárez): “El cultivo de la filosofía griega en América Latina: ¿signo de ilustración o señal de dependencia cultural?”.
- Sara Lenzi (Universidad Complutense de Madrid): “Filosofía como manera de vivir”.
- Antoni Bordoy (Universitat de les Illes Balears): “Camino de la razón: lo que nos enseñan los autores antiguos”.

3.00 p.m.: **Visita a la Sala de la Antigüedad del Museo Nacional de Bellas Artes**

Jueves 26 de septiembre:

Sala 1 (Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 15

9.00-10.30 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- María Isabel Jiménez Martínez (Universidad Nacional Autónoma de México): “*In oblivionem adducere*: colocaciones y verbos de movimiento en latín”.
- Luiz Pedro da Silva Barbosa (Universidade Federal Fluminense): “Procesos de cambio en los sufijos predesinenciales de los verbos latinos”.
- José Luis Ramírez Luengo (Universidad Autónoma de Querétaro): “La pronunciación del latín en la América dieciochesca: el caso de la Audiencia de Guatemala”.
- Loisi Sainz Padrón (Universidad de La Habana): “Contribución del estudio lexicográfico de documentos notariales del siglo XVIII a la reconstrucción de la historia de las ciencias jurídicas en Cuba”.

Mesa 16

10.30 a.m.-12.00 m., Palacio del Segundo Cabo

- Rodrigo Verano Liaño (Universidad Autónoma de Madrid): “¿Quién tiene derecho a ser Aquiles? La παιδεία griega en el contexto de un mundo global”.
- Cecilia Jaime: “Pausanias, el mejor anticuario del arte griego”.
- Teresita Cano Ricárdez (Universidad Nacional Autónoma de México): “Pausanias, un geógrafo filohelenista”.

Sala 2 (Palacio del Segundo Cabo, Habana Vieja)

Mesa 17

9.00-10.30 a.m., Palacio del Segundo Cabo

- Marcia Losada García (Universidad de La Habana): “Recepción de un mito griego en la Sociedad de la Empatía”.
- M^a José Barrios Castro (IES. Pablo Neruda): “Turismo y textos clásicos: hacia los orígenes del Grand Tour”.
- Yoandy Cabrera Ortega (Rockford University): “Versiones de la *Iliada* en el siglo XXI: impulsos tímóticos en la Troya hispana”.

Mesa 18

10.30 a.m.-12.00 m., Palacio del Segundo Cabo

- Maritza Collado Almeida (Centro de Estudios Martianos): “De la originalidad de la monografía de Dihigo *El dolor en la escultura griega*”.
- Odelaide Herrera Betancourt (Agencia Cubana de Noticias): “La defensa de los valores helénicos en la Cuba del siglo xx. Laura Mestre y *Estudios Griegos*”.
- Carlos Morais (Universidade de Aveiro): “«Diálogo de Creonte e Antígona» de Antonio Sergio: una nueva variación del mito de Antígona”.

12.00 m.: **Presentación de libros. Editorial Boloña.**

Mesa 19

3.00-4:30 p.m., Aula Magna del Colegio de San Gerónimo

- Roberto Méndez Martínez (Academia Cubana de la Lengua): “José Lezama Lima y las imágenes infieles”.

- Mayerín Bello Valdés (Universidad de La Habana): “Grecia, Homero, Schliemann en los escritos de José Luis Alfonso, Marqués de Montelo”.
- Elina Miranda Cancela (Universidad de La Habana): “Imitaciones y traducciones: el libro juvenil de Enrique José Varona”.
- Reinaldo Montero (Academia Cubana de la Lengua): “TRAGEDIA HOY (viejos saberes / nuevas exploraciones)”.

4.30 p.m.: **Clausura y concierto.**

5.30 p.m.: **Brindis.**

Viernes 27 de septiembre:

10.00 a.m.: **Recorrido guiado** por obras en restauración o culminadas por el Aniversario 500 de la fundación de la otrora villa de San Cristóbal de La Habana, después ciudad capital de Cuba.